

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表
活動名稱：中環及半山美化社區齊參與 ✓

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 中環及半山分區委員會 ✓
 (英文) Chung Wan and Mid-Levels Area Committee

(B) 註冊地址(中文)： 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓
 中西區民政事務處轉交
 註冊地址(英文)： c/o Central and Western District Office, 11/F.,
 (必須填寫) Harbour Building, 38 Pier Road, Central, HK
 通訊地址：
 (如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2852 4547 傳真號碼： 2542 4044

(D) 本機構是：
 根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為_____中西_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]	姓名：(中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]
職位： [REDACTED]	職位： [REDACTED]
聯絡電話號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED] 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ [REDACTED]
傳真號碼： [REDACTED]	傳真號碼： [REDACTED]
電郵地址： _____	電郵地址： [REDACTED]

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 年輕人藝術展才華	2/12/2016	67,000	91/2016-2017
2. 親親長者賀國慶	12/10/2016	65,000	90-2016-2017
3. 年輕人藝術展才華	17/12/2015	67,000	36/2015-2016

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區民政事務處 (籌辦活動)
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：中環及半山美化社區齊參與
- (B) 性質：公民教育
- (C) 目的：希望透過學校的參與及居民的支持，加深他們對中西區的歸屬感
- (D) 推行日期及時間／推行期：2017年10月下旬工作坊
2017年11月下旬竣工典禮
- (E) 策劃／籌備期：2017年9月開始
- (F) 申請資助額：112,500元
- (G) 舉辦地點：英皇書院(工作坊)和中環半山羅便臣道與西摩道交界的護土牆(竣工典禮)
- (H) 內容：邀請區內100名學生參加壁畫製作工作坊及竣工典禮，在專業人士的指導和教授下，將壁畫設計的製成品繪畫在區內的牆壁上

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：100 人 / 眾多 義工：- 工作人員：6 人 (受薪)

表演者／講者：1 人 嘉賓：10 人 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：透過邀請函邀請區內學校參與

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) _____

(2) _____

(3) _____

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
索取報價及統籌	2017 年 8 月
發信邀請區內學校參與	2017 年 9 月
舉行活動	2017 年 10 月至 11 月

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 壁畫製作工作坊導師費用(4位)(註一)	12小時	300	3,600	3,600	@300	
2. 壁畫製作工作坊物資(註二)	100	30	3,000	3,000		
3. 參與學校及團體紀念品	2	50	100	100		
4. 參與學生證書	100	10	1,000	1,000		
5. 壁畫設計(壁畫尺寸約為7.3米x3.9米)	1	18,000	18,000	18,000		
6. 壁畫製作費用(壁畫尺寸約為7.3米x3.9米)	1	47,000	47,000	47,000		
7. 學生實地製作壁畫的物料工具(註二)	100	30	3,000	3,000		
8. 學生實地製作壁畫的導師費用(4位)(註三)	12小時	300	3,600	3,600		
9. 壁畫保養費用	1	5,000	5,000	5,000		

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

註一：工作坊約3小時，並由四位藝術家/創作人教授，參與學生約為100人

註二：物資包括塑膠彩、畫筆、畫板及畫紙等

註三：當日壁畫活動約3小時，並由四位藝術家/創作人教授

10. 製作竣工禮不銹鋼名牌	1	1,000	1,000	1,000		
11. 租用音響連發電機	1	5,000	5,000	5,000		
12. 請柬	300	10	3,000	3,000		
13. 主禮紀念品	6	50	300	300		
14. 租用典禮檯連檯布及椅子	1	1,500	1,500	1,500		
15. 竣工禮道具	-	1,000	1,000	1,000		
16. 郵費 (郵寄請柬及信件約300份)	300	1.7	510	510	實報實銷	
17. 攝影	-	1,500	1,500	1,500		
18. 臨時工作人員酬金	10名	每小時 55.125x15 小時	8,268.75	8,268.75	25% (428,125)	
19. 運輸	-	-	1,000	1,000		
20. 文具	-	-	1,000	1,000		
21. 雜項	-	-	1,121.25	1,121.25	4,300	
22. 參加者及嘉賓茶點	110	27.2727	3,000	3,000	@430x Max4,300	
總額：			112,500 (B)	112,500 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 112,500 ✓ = (B)\$ 112,500 ✓ - (A)\$ 0 ✓

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「_____」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

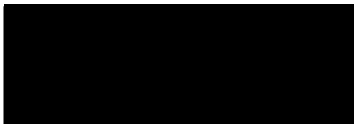
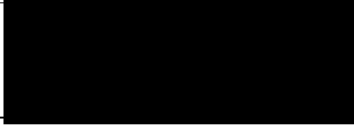
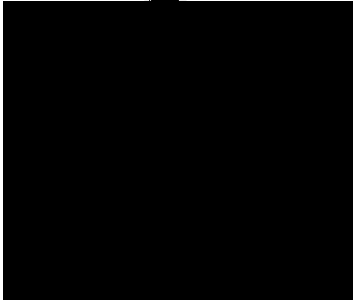
(B) 取消活動(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：		
獲授權人姓名：		
職位：	主席	
日期：	8.6.2017	

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
 中西區區議會秘書處
 電話號碼：2852 3549